

Dohoda o urovaní

uzatvorená podľa § 585 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov,
medzi zmluvnými stranami:

Číslo dohody objednávateľa: 2021/014

Objednávateľ: Slovenská republika zastúpená Ministerstvom financií Slovenskej republiky
Sídlo: Štefanovičová 5, 817 82 Bratislava 15, Slovenská republika
V zastúpení: Veronika Gmíterko, MBA, generálna tajomníčka služobného úradu
IČO: 00151742
DIČ: 2020798351
IČ DPH: nie je platiteľom DPH
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Radlinského 32, 810 05 Bratislava 15
Číslo účtu v tvare IBAN: SK5981800000007000001400

(ďalej len „objednávateľ“)

a

Poskytovateľ: International House Bratislava, s.r.o.
Sídlo: Námestie SNP 14, 811 06 Bratislava
V zastúpení: Mgr. Katarína Lovíšková, MBA
IČO: 35772832
DIČ: SK2020275697
IČ DPH: 2020275697
Zapísaný: v Obch.Reg. Okr. Súdu BA I
Právna forma: s.r.o.
Označenie registra: Obchodný register
Číslo zápisu: vložka č. 19660/B
Bankové spojenie: Tatrabanka, a.s.
Číslo účtu v tvare IBAN: SK1611000000002627845161

(ďalej len „poskytovateľ“, spolu len „zmluvné strany“)

sa ako účastníci a zmluvné strany vzájomne dohodli – podľa ustanovení § 585 až § 587 Občianskeho zákonníka (zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov) – na tejto dohode o urovaní (ďalej len „dohoda“):

Článok I

Predmet dohody o urovaní

1.1 Predmetom tejto dohody je urovanie vzájomných práv, povinností a záväzkov, ktoré vznikli medzi objednávateľom a dodávateľom.

Článok II

Skutkový stav

2.1 Obaja účastníci sa ako zmluvné strany dohodli na urovaní vzniknutého záväzku, ktorý je podrobne opísaný v písmenách a), b) a c) tohto bodu. Na účely tohto urovania sa obaja účastníci zhodli na riešení ich vzájomného právneho vzťahu za nasledovných podmienok.

- a) Objednávateľ a dodávateľ dňa 20.8.2019 uzavreli zmluvu o poskytovaní služieb č.2019/130 (ďalej ako „zmluva“), predmetom ktorej bola výučba anglického jazyka pre zamestnancov sekcie Európskych fondov formou online výučby. Zmluva bola uzavretá na dobu určitú do 31.12.2020 alebo do vyčerpania jej finančného limitu, a to podľa toho, ktorá z uvedených skutočností nastane skôr;
 - b) Mimoriadna situácia v súvislosti so šíriacim sa ochorením COVID-19 spôsobila, že poskytovateľ pokračoval v poskytovaní plnenia podľa zmluvy aj po 31.12.2020, a objednávateľ poskytnuté plnenie od poskytovateľa prijal v dobrej viere a majúť za to, že zmluva je stále platná a účinná, nakoľko jej finančný limit nebol v čase poskytovania plnenia ešte vyčerpaný;
 - c) Online výučba nebola prerušená a pokračovala aj po vianočných prázdninách od 7.januára do 21.januára 2021. Výška výdavkov vzniknutých pokračovaním online výučby predstavuje za počet 74 riadne odučených hodín sumu 1 722,72 EUR s DPH, čo je v súlade s článkom 4 bod 4.1 zmluvy. Objednávateľ súhlasí s výškou výdavkov a považuje ju za preukázanú. Hodiny boli poskytovateľom riadne odučené a preberací protokol (Progress chart) v zmysle pravidiel zmluvy bol obojstranne riadne odsúhlasený.
- 2.2** Predmetom urovnania je úprava vzájomných práv, povinností a záväzkov medzi objednávateľom a poskytovateľom, ktoré vznikli z titulu riadne odučených 74 hodín anglického jazyka zamestnancov sekcie Európskych fondov Ministerstva financií SR a zaplatenie sumy za 74 hodín výučby anglického jazyka, čo predstavuje sumu 1 722,72 EUR s DPH.
- 2.3** Účastníci tejto dohody vyhlasujú, že nakoľko medzi nimi existujú sporné práva, povinnosti a záväzky, pričom majú záujem mimosúdne usporiadať takto vzniknuté sporné práva, povinnosti a záväzky, dohodli sa na úprave sporných práv, povinností a záväzkov tak, ako je uvedené v článku III tejto dohody.

Článok III

Dohoda o urovaní, spôsob úhrady

- 3.1** Podpísaním tejto dohody oboma zmluvnými stranami sa všetky sporné práva, povinnosti a záväzky ku dňu uzavretia tejto dohody urovnajú nasledovne:
- 3.1.1 Poskytovateľovi vznikli náklady za výučbu anglického jazyka v čase od 7.1 do 21.1.2021 v počte 74 odučených hodín, t.j. za 1 hodinu 23,28 eur, čo spolu predstavuje sumu v celkovej výške 1 722,72 EUR s DPH.
 - 3.1.2 Poskytovateľ je oprávnený vystaviť faktúru v sume 1 722,72 EUR s DPH za vykonanie výučby anglického jazyka v období od 7.1 – 21.1.2021 v lehote 30 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto dohody.
 - 3.1.3 Objednávateľ uhradí dodávateľovi fakturovanú sumu v lehote splatnosti 30 dní odo dňa doručenia faktúry do podateľne objednávateľa.
- 3.2** Zmluvné strany vyhlasujú, že uzavretím tejto dohody považujú sporné práva a povinnosti za vysporiadané. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi sumu 1 722,72 EUR s DPH a poskytovateľ vyhlasuje, že zaplatením sumy 1 722,72 EUR s DPH v prospech účtu poskytovateľa, uvedeného v záhlaví tejto dohody považuje záväzky zmluvných strán za vysporiadané a nebude si v budúcnosti voči objednávateľovi uplatňovať žiadne finančné nároky za riadne odučenú výučbu v čase od 7.januára do 21.januára 2021.

Článok IV

Spoločné a záverečné ustanovenia

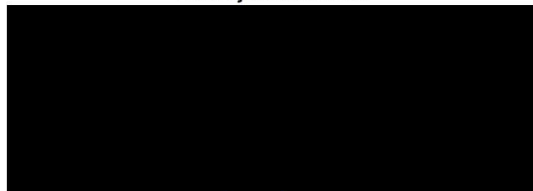
- 4.1** Úprava práv a povinností uvedených v tejto dohode je vykonaná výlučne za účelom urovnania sporných práv a povinností zmluvných strán.

- 4.2 Akúkoľvek zmenu tejto dohody je možné vykonať len vo forme písomného dodatku, ktorý bude podpísaný oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 4.3 Práva a povinnosti zmluvných strán touto dohodou výslovne neupravené sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
- 4.4 Zmluvné strany sa zaväzujú urovnať všetky spory vzniknuté v súvislosti s touto dohodou predovšetkým dohodou.
- 4.5 Ak by niektoré ustanovenie tejto dohody bolo alebo sa stalo neplatným, nebudú tým dotknuté ostatné ustanovenia tejto dohody. Zmluvné strany sú povinné bezodkladne neplatné ustanovenie nahradiť novým, zodpovedajúcim hospodárskemu účelu, ktorý účastníci dohody sledovali v čase podpisu tejto dohody.
- 4.6 Táto dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúci deň po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky, v zmysle § 47a ods.1 Občianskeho zákonníka.
- 4.7 Poskytovateľ podpisom tejto dohody dáva výslovný súhlas so zverejnením jej obsahu v evidencii zmlúv vedenej objednávateľom a v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 4.8 Táto dohoda bola vyhotovená v štyroch exemplároch s platnosťou originálu, z ktorých dve vyhotovenia sú určené pre objednávateľa a dve pre poskytovateľa.
- 4.9 Účastníci dohody vyhlasujú, že si túto dohodu prečítali a že táto dohoda zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú si vzájomne vážne, zrozumiteľne a úplne slobodne prejavili, na dôkaz čoho pripájajú svoje podpisy.

V Bratislave: 17. 03. 2021

V Bratislave: 22.3.2021

Za objednávateľa:



Veronika Gmíterko, MBA
generálna tajomníčka služobného úradu

Za poskytovateľa:



koňateľ

